

- HÔTEL - RESTAURANTS - RÉSIDENCE -
LE PROVENÇAL
PRESQU'ÎLE DE GIENS

BIENVENUE À L'HÔTEL LE PROVENÇAL !

WELCOME TO HOTEL LE PROVENÇAL

INFORMATION PRATIQUE PENDANT VOTRE SÉJOUR

PRACTICAL INFORMATION DURING YOUR STAY

Téléphone // Phone

La réception est à votre disposition pour tous renseignements en composant le 9. Si vous souhaitez appeler d'une chambre à l'autre, composez le N° « 3 » et le N° de la chambre par exemple le « 3128 » pour la chambre 128.

The reception desk is available for any information by dialing 9. If you wish to call another room from your room, you can dial the number "3" and the room number: for example dial "3128" for room n°128.

Réveil // Morning wakeup call

Si vous souhaitez programmer un réveil, merci d'en informer la réception la veille.

If you wish to arrange a morning wake up call, please inform the reception desk the night before.

Photocopie // Photocopies

Nous vous offrons la possibilité de faire des photocopies à la réception de l'hôtel. Le tarif des photocopies est disponible à la réception (8h/22h).

On request photocopies can be made at the reception desk. Photocopy rates are available at the reception desk (8:00am to 10:00pm).

Services « Dépannage » // Repair service

Sèche-cheveux, kit de couture, kit Dentaire, Kit rasage, Brosse à chaussure sont à votre disposition à la réception.

Hair-drier, sewing-kit, Tooth brush, Shaver set, Shoe Cleaner are at your disposal at the reception.

Electricité // Electricity

Electricité : 220 Volts. Des adaptateurs de prises étrangères sont disponibles à la réception.

Voltage 220 Volts - Transformers for foreign plugs are available at the reception desk

Par mesure de sécurité, nous vous conseillons vivement // *For security reasons we suggest*

De fermer fenêtre et volet avant de quitter votre chambre. De ne laisser aucun objet personnel ou de valeur dans votre véhicule.

Close the window and the shutter before leaving your room. Do not let valuables or personal objects in your car.

Enfants // Kids

Nous pouvons mettre à votre disposition des lits ou chaises bébé, n'hésitez pas à en informer la réception si vous en avez le besoin (9€ la nuit).

We can provide baby cots and/or high chairs (9€ per night), please ask at the reception desk.

Animaux // Pets

Les animaux sont acceptés dans nos chambres au tarif de 12€ la nuit. Nous demandons à ce qu'ils soient tenus en laisse dans les espaces communs de l'hôtel ainsi que dans le parc. Ils sont interdits autour de la piscine et sur la plateforme.

Pets are allowed in our rooms at a rate of 12€ per night. Please make sure they are always kept on a lead in the park, in the common areas of the hotel and in the park. They are not allowed around the pool or on the platform.

Taxi // Taxi

N'hésitez pas à faire appel à notre réceptionniste pour vous commander un taxi.

The reception can be helpful with ordering a taxi for you.

Bus // Bus

Le bus numéro 67 vous emmène au centre de Hyères et/ou à la Tour Fondue (port d'embarquement pour les îles de Porquerolles)

N'hésitez pas à demander les horaires à la réception.

Bus number 67 takes you to the center of Hyères and/or to the Tour Fondue (port of embarkation for Porquerolles)

Do not hesitate to ask for the schedule at the reception.

Départ matinaux // Early departure

Pour tout départ avant 7h30, merci de bien vouloir régler la facture la veille avant 22h00.

For departure before 7.30 am: please make sure all bills are paid the day before, no later than 10:00pm.

ACTIVITES ACTIVITIES

Dans l'enceinte de notre établissement // Inside our Hotel/ Residence

Terrain de pétanque // Petanque court

Le terrain de pétanque est à votre entière disposition pendant votre séjour.

Nous ne fournissons pas les boules de pétanque.

A petanque court is available during your stay. We do not provide balls.

Court de tennis // Tennis court

Vous pouvez réserver le court de tennis auprès de la réception ou auprès du professeur.

De Juillet à Août, notre professeur de tennis est à votre disposition.

Note : Nous ne louons pas de raquettes ou de balles.

Ouvert de 8h00 à 20h00 - Tarif à l'heure : 8 € pour nos résidents.

The tennis court can be booked at the reception desk or through the tennis teacher.

From July to August, our tennis teacher is at your disposal.

We do not rent rackets or balls.

Open from 8:00 to 20:00 – Rate per hour: 8 € for our residents.

Piscine // Swimming pool

Notre piscine d'eau de mer est à votre disposition de Juin à Septembre en fonction des conditions météorologiques entre 9h00 et 18h00.

Dimensions : Longueur : 33m / largeur : 4.50m / profondeur : 0.80 à 2.50m

De Juillet à Août, notre maître-nageur dispense des cours de natation pour les enfants ainsi que des cours d'Aquagym.

Our Salt-water swimming pool is available from June to September between 9:00 and 18:00 depending on the weather conditions.

Size: Lengths: 33m / Width: 4.50m / Depth: 0.80m à 2.50m

From July to August, our swimming instructor gives swimming lessons for children as well as Aquagym lessons.

Nous mettons à votre disposition des draps de bain pour votre séjour à la réception ; tout drap perdu ou non rendu sera facturé 20 €.

Pool towels are available for your stay at the reception desk. 20 € will be charged if you don't bring it back.

Massage // Massage

Notre partenaire l'Entre-temps vous propose une pause relaxante au sein de notre parc fleuri :

Massage de la tête aux pieds : 1h - 85 €

Soin du visage et massage de la tête : 50 min - 75 €

Détente des pieds : 45 min - 65 €

Les petits temps : 30 min - 45 €

N'hésitez pas à réserver auprès de la réception.

Paiement en espèce uniquement.

Our partner l'Entre-temps offers you a relaxing break in our park:

Head to toe massage: 1h - 85 €.

Facial care and head massage : 50 min - 75 € - 1h - 85 €

Relaxation of the feet : 45 min - € 65

The little times : 30 min - 45 €

Do not hesitate to book at the reception.

Payment in cash only.

INTERRUPTION DE SEJOUR

INTERRUPTING THE STAY

Un départ anticipé ne pourra donner lieu à aucune demande de remboursement. Dans le cas où le séjour serait interrompu, pour quelle que raison que ce soit indépendante de l'établissement, le client ne pourra réclamer aucun remboursement.

An anticipated departure will not lead to any reimbursement. If the stay is interrupted for any reason independent of the establishment, the client cannot reclaim any reimbursement

Pour couvrir cette éventualité, nous recommandons de souscrire une assurance. Par ailleurs, la direction se réserve le droit de disposer, sans qu'aucune indemnité ne soit due au client, des appartements et chambres disponibles laissés vacants après désistement ou annulation.

To cover any cancellation fee, we recommend the client to subscribe to a private insurance. Following a cancellations or withdrawals, the hotel has the right to make the room available to other clients, without compensation.

- HÔTEL - RESTAURANTS - RÉSIDENCE -
LE PROVENÇAL
PRESQU'ÎLE DE GIENS

BIENVENUE À LA RÉSIDENCE DU PROVENÇAL !

WELCOME TO LE PROVENÇAL RESIDENCE

INFORMATION PRATIQUE PENDANT VOTRE SÉJOUR
PRACTICAL INFORMATION DURING YOUR STAY

La réception située à l'hôtel est ouverte 24h/24h (veilleur de nuit de 23h00 à 7h00) de mi-Avril à mi-October.
Hors saison vous pouvez joindre la réception au 04 98 04 54 54 et laisser un message.

The Reception desk is open 24/7 (night shift from 11:00pm to 7:00am) from mid-April to mid-October. Outside this season the reception desk can be reached by phone 00 33 (0)4 98 04 54 54. Please don't hesitate to leave a message.

Par mesure de sécurité, nous vous conseillons vivement // *For security reasons we suggest*

De fermer fenêtre et volet avant de quitter votre appartement. De ne laisser aucun objet personnel ou de valeur dans votre véhicule.

Close the window and the shutter before leaving your apartment. Do not let valuables or personal objects in your car.

Machine à laver // Washing machine

Une machine à laver est à votre disposition dans le local situé en dessous de l'appartement Pèbre d'ail (Villa Romarin) – accès côté mer. Cette machine fonctionne uniquement avec des jetons et ne contient pas d'argent. Les jetons sont en vente à la réception : 9,00 € le jeton (lessive inclus). Cycle de 60 minutes – contenance 5.5kg max.

A washing machine is available underneath the apartment Pèbre d'ail (Villa Romarin) – access from the seaside. This machine works only with chips and do not accept any coin. The chips are sold at the reception desk: 9,00 € per chip (washing powder included). 60 minutes cycle – maximum volume: 5.5 kg.

Animaux // Pets

Nous acceptons les chiens dans notre résidence toutefois nous demandons à ce qu'ils soient tenus en laisse dans le parc. Ils sont interdits autour de la piscine et sur la plateforme.

Pets are allowed in the residence however please make sure they are always kept on a lead in the park. Pets are not allowed around the swimming pool and on the platforms.

Restaurants // Restaurants

Notre établissement dispose de 3 restaurants : La Brasserie (côté village), La Rascasse (côté mer) et Le Bar du Soleil (situé dans le parc). Les horaires et les jours d'ouvertures pouvant varier, merci de vous renseigner à la réception afin d'effectuer votre réservation.

Our establishment has 3 restaurants : La Brasserie, La Rascasse and Le Bar du Soleil (located in the park). Opening hours and days may vary, please ask at the reception desk to make your reservation.

Taxi // Taxi

N'hésitez pas à faire appel à notre réceptionniste pour vous commander un taxi.

The reception can be helpful with ordering a taxi for you.

Bus // Bus

Le bus numéro 67 vous emmène au centre de Hyères et/ou à la Tour Fondue (port d'embarquement pour les îles de Porquerolles)

N'hésitez pas à demander les horaires à la réception.

Bus number 67 takes you to the center of Hyères and/or to the Tour Fondue (port of embarkation for Porquerolles)

Do not hesitate to ask for the schedule at the reception.

Informations pratiques – Le jour de votre départ

Practical information – Day of departure

Le jour de votre départ, nous vous demandons de bien vouloir vous assurer que :

On the day of your departure, please make sure :

- *La vaisselle soit propre et rangée dans les placards*

The dishes are clean and stored in the appropriate cupboards

- *La cuisine ou coin-cuisine soit nettoyé*

The kitchen is clean

- *L'éventuel linge loué soit remis dans le Cabas et laissé sur la table du séjour.*

The dirty laundry is gathered in the basket and left at the kitchen table.

- *Le réfrigérateur soit vide et propre.*

The fridge is empty and clean.

ACTIVITES

ACTIVITIES

Dans l'enceinte de notre établissement // Inside our Hotel/ Residence

Terrain de pétanque // Petanque court

Le terrain de pétanque est à votre entière disposition pendant votre séjour.

Nous ne fournissons pas les boules de pétanque.

A petanque court is available during your stay. We do not provide balls.

Court de tennis // Tennis court

Vous pouvez réserver le court de tennis auprès de la réception ou auprès du professeur.

De Juillet à Août, notre professeur de tennis est à votre disposition.

Note : Nous ne louons pas de raquettes ou de balles.

Ouvert de 8h00 à 20h00 - Tarif à l'heure : 8 € pour nos résidents.

The tennis court can be booked at the reception desk or through the tennis teacher.

From July to August, our tennis teacher is at your disposal.

We do not rent rackets or balls.

Open from 8:00 to 20:00 – Rate per hour: 8 € for our residents.

Piscine // Swimming pool

Notre piscine d'eau de mer est à votre disposition de Juin à Septembre en fonction des conditions météorologiques entre 9h00 et 18h00.

Dimensions : Longueur : 33m / largeur : 4.50m / profondeur : 0.80 à 2.50m

De Juillet à Août, notre maître-nageur dispense des cours de natation pour les enfants ainsi que des cours d'Aquagym.

Our Salt-water swimming pool is available from June to September between 9:00 and 18:00 depending on the weather conditions.

Size: Lengths: 33m / Width: 4.50m / Depth: 0.80m à 2.50m

From July to August, our swimming instructor gives swimming lessons for children as well as Aquagym lessons.

Nous mettons à votre disposition des draps de bain pour votre séjour à la réception ; tout drap perdu ou non rendu sera facturé 20 €.

Pool towels are available for your stay at the reception desk. 20 € will be charged if you don't bring it back.

Massage // Massage

Notre partenaire l'Entre-temps vous propose une pause relaxante au sein de notre parc fleuri :

Massage de la tête aux pieds : 1h - 85 €

Soin du visage et massage de la tête : 50 min - 75 €

Détente des pieds : 45 min - 65 €

Les petits temps : 30 min - 45 €

N'hésitez pas à réserver auprès de la réception.

Paieement en espèce uniquement.

Our partner l'Entre-temps offers you a relaxing break in our park:

Head to toe massage: 1h - 85 €.

Facial care and head massage : 50 min - 75 € - 1h - 85 €

Relaxation of the feet : 45 min - € 65

The little times : 30 min - 45 €

Do not hesitate to book at the reception.

Payment in cash only.

INTERRUPTION DE SEJOUR

INTERRUPTING THE STAY

Un départ anticipé ne pourra donner lieu à aucune demande de remboursement. Dans le cas où le séjour serait interrompu, pour quelle que raison que ce soit indépendante de l'établissement, le client ne pourra réclamer aucun remboursement.

An anticipated departure will not lead to any reimbursement. If the stay is interrupted for any reason independent of the establishment, the client cannot reclaim any reimbursement

Pour couvrir cette éventualité, nous recommandons de souscrire une assurance. Par ailleurs, la direction se réserve le droit de disposer, sans qu'aucune indemnité ne soit due au client, des appartements et chambres disponibles laissés vacants après désistement ou annulation.

To cover any cancellation fee, we recommend the client to subscribe to a private insurance. Following a cancellations or withdrawals, the hotel has the right to make the room available to other clients, without compensation.